sucursal del banco nacional de Hawai

WIMBERLY & COOK y WIMBERLY,
WHISENAND, ALLISON & TONG, arquitectos

145 - 63

sinopsis

A la planta baja de esta sucursal bancaria se ingresa a través de tres accesos: dos de ellos, en comunicación con la calle Kapiolani; y el tercero, con el área de aparcamiento.

En su distribución interior podemos distinguir tres zonas: la dedicada al servicio de «cajas», que ofrece una planta de forma singular; la destinada a albergar la sala general del público y dependencias de jefes de negociado y empleados; y la zona dedicada a «créditos», ocupada por la sección de «consultas», archivo y espera.

En la composición arquitectónica de los alzados exteriores, juega papel muy importante la celosía de hormigón, que sirve al mismo tiempo como parasol.

Muy diversos factores fueron tenidos presentes al planear el establecimiento de esta sucursal del First National Bank de Hawai (antes Bishop National Bank), en la calle Kapiolani, de Honolulu.

En principio se estimó como emplazamiento adecuado: la zona adyacente a uno de los mayores Centros comerciales de las islas Hawai.

Pero ante la imposibilidad de encontrar un solar que tuviese el tamaño conveniente para el fin requerido, se decidió adquirir un edificio antiguo, que ofreciese la posibilidad de ser reconstruido y ampliado al doble de su volumen, para alojar las distintas dependencias de la Entidad Bancaria.

Fue concedida en la fase de proyecto, y luego en la de realización, una gran importancia a la organización de la zona de aparcamiento—controlado—, y a la circulación de vehículos, ya que, dada la situación de esta sucursal, se previó que la mayor parte de los clientes vendrían en coche.

A la planta baja de la misma se ingresa a través de tres accesos: dos de ellos, en comunicación con la calle Kapiolani; y el tercero, con el área de aparcamiento.

En su distribución interior podemos distinguir tres zonas: la dedicada al servicio de «cajas», que presenta una planta de forma singular; la destinada a albergar la sala general del público y dependencias de jefes de negociado y empleados; y la zona dedicada a «créditos», ocupada por la sección de consultas, archivo y espera.

Para conseguir una ambientación apropiada, y lograr crear el carácter y la dignidad convenientes a la sala del público, la decoración se ha valido de una ornamentación a base de papeles pintados, en varios colores, obra de Ben Norris.

planta

Así, detrás del mostrador curvo hay dos bastidores metálicos con unos murales, realizados en papel japonés de paja de arroz, que sirven de fondo y resguardan el área de trabajo; y enfrente, en la sección de jefes de negociado, se ha realizado otra decoración con papeles pintados en azul y oro.

Las columnas aparecen revestidas con mármol beige; y el pavimento es de terrazo, color claro.

En la composición arquitectónica de las fachadas juega un papel importante una celosía de hormigón, la cual, además de ocultar completamente el viejo edificio, desempeña el papel de parasol.

El estudio paisajístico ha sido realizado por George Walters, y en el muro del jardín hay un esgrafiado de Eduard Malcolm Brownlee.

sección A-A

Succursale de la Banque Nationale de Hawaï

Wimberly & Cook et Wimberly, Whisenand, Allison & Tong, Architectes.

Trois accès permettent l'entrée au rez-de-chaussée de cette succursale bancaire: deux en communication directe avec la rue Kapiolani et le troisième donnant sur le parking.

On peut distinguer trois zones dans sa distribution intérieure: celle destinée au service des caisses de forme particulière, celle destinée à la salle générale du public et dépendances des chefs de services et des employés, et enfin la zone destinée aux crédits, occupée par la section des «consultations», archives et salle d'attente.

Dans la composition architecturale des façades extérieures, un rôle très important est joué par le treillis en béton qui sert, en même temps, de brise-soleil.

Local Office of the Hawaii National Bank

Wimberly & Cook and Wimberly, Whisenand, Allison & Tong, Architects.

There are three entrances to this Bank, on the ground floor. Two of them face Kapiolani street, and the third leads out to the parking zone.

The internal distribution of this building has three main divisions. One is devoted to cash operations, and has a most singular planform. Another comprises the main public hall and the offices of the section chiefs and other staff. There is finally a department dealing with credits: this has a consultation office, a records and a waiting room.

The external appearance is significant in that the building is enclosed in a trelliced curtain wall which also serves to protect the building from the strong sun.

Filiale der Nationalbank in Hawaii

Wimberly & Cook und Wimberly, Whisenand, Allison & Tong, Architekten.

Das Erdgeschoss dieser Bankfiliale betritt man durch drei Eingänge: zwei in der Kapiolanistrasse und der dritte zum Parkplatz hin.

Die Innenräume kann man in drei verschiedene Abteilungen aufteilen: Die Schalterhalle mit einem aussergewöhnlichen Grundriss; ein grosser Raum für den Publikumsverkehr nebst Büros der Abteilungsleiter und Angestellten und die Kreditabteilung, in der sich Beratungsabteilung, Archiv und Warteraum befinden.

Im architektonischen Aufbau der Aussenwände spielt das Betongitter eine grosse Rolle, das gleichzeitig als Sonnenschutz dient.